

## ABSTRAK

**Deva, Septia.** 2021. “Alih Aksara dan Alih Bahasa Teks *Hikayat Raja Dentajaya Dari Negeri Sentapuri*”. *Skripsi*. Program Studi Sastra Indonesia, Jurusan Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Padang.

Penelitian ini bertujuan untuk : (a) mendeskripsikan bentuk fisik naskah *Hikayat Raja Dentajaya dari Negeri Sentapuri*; (b) menyajikan hasil alih aksara teks *Hikayat Raja Dentajaya dari Negeri Sentapuri*; dan (c) menyajikan hasil alih bahasa teks *Hikayat Raja Dentajaya dari Negeri Sentapuri*.

Penelitian ini masuk ke dalam penelitian filologi dengan objek penelitian yang berupa naskah dan teks. Naskah adalah bentuk fisik dari sebuah teks. Sedangkan teks itu sendiri adalah isi dari naskah. Tanpa adanya naskah maka tidak akan ada teks. Tahap pengumpulan data menggunakan metode perpustakaan. Pada tahap deskripsi naskah menggunakan metode deskriptif, tahap transliterasi atau alih aksara digunakan metode transkripsi, kemudian tahap terjemahan atau alih bahasa digunakan metode penerjemahan.

Hasil penelitian ini ada tiga, yaitu: (a) deskripsi naskah *Hikayat Raja dentajaya dari Negeri Sentapuri* berhasil dideskripsikan dengan 18 unsur-unsur fisik yang ada pada sebuah naskah; (b) alih aksara dilakukan dari aksara Arab-Melayu ke aksara latin dengan memindahkan bentuk teks *Hikayat Raja Dentajaya dari Negeri Sentapuri* dari tulisan Arab Melayu ke tulisan latin tanpa mengubah bahasa teks tersebut; (c) alih bahasa dilakukan dari bahasa Melayu lama ke bahasa Indonesia. Alih bahasa dilakukan agar teks pada naskah *Hikayat Raja Dentajaya dari Negeri Sentapuri* yang menggunakan bahasa melayu lama dapat dimengerti oleh masyarakat pada masa sekarang. Kesulitan yang penulis temui ialah pada tahap alih aksara karena ada beberapa teks pada naskah yang kurang jelas. Selanjutnya pada tahap alih bahasa adalah adanya penggunaan kosa kata lama yang tidak akrab lagi bagi masyarakat.